

Сессия 2004 года

Женева, 18 и 19 ноября 2004 года

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 2-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций, Женева,
в четверг, 18 ноября 2004 года, в 15 час. 20 мин.

Председатель: г-н МАРКОТИЧ (Хорватия)

СОДЕРЖАНИЕ

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДА О РАБОТЕ ГРУППЫ ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ
ЭКСПЕРТОВ И ОБЩИЙ ОБМЕН МНЕНИЯМИ (продолжение)**

**ТРЕТЬЯ ОБЗОРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ГОСУДАРСТВ - УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ
О ЗАПРЕЩЕНИИ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИИ ПРИМЕНЕНИЯ КОНКРЕТНЫХ ВИДОВ
ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ, КОТОРЫЕ МОГУТ СЧИТАТЬСЯ НАНОСЯЩИМИ
ЧРЕЗМЕРНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ ИМЕЮЩИМИ НЕИЗБИРАТЕЛЬНОЕ
ДЕЙСТВИЕ**

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с даты выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях данного Совещания будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания Совещания.

Заседание открывается в 15 час.20 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДА О РАБОТЕ ГРУППЫ ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ
ЭКСПЕРТОВ И ОБЩИЙ ОБМЕН МНЕНИЯМИ

(пункт 11 повестки дня) (продолжение)

1. Г-н ЮМЕР (Пакистан) говорит, что ассоциирующийся с Конвенцией дух сотрудничества, который позволяет урегулировать гуманитарные озабоченности без ущерба для законных забот по поводу безопасности, должен оставаться ведущим принципом для государств-участников. Он приветствует заключение в 2003 году Протокола V, что продемонстрировало решимость добиваться четких и ощутимых результатов невзирая на затор на других форумах.
2. Выражая удовлетворение в связи с работой Группы правительственных экспертов и в связи с ее настроением на продолжение работы в 2005 году, он отмечает, что сейчас уже имеется большая ясность по техническим аспектам противопехотных мин, но и наблюдается явное расхождение во взглядах по причине забот по поводу безопасности, их соотношения с гуманитарными рисками, разных уровней технологического прогресса и финансовых последствий. Вместе с тем много важных областей снискали себе общую поддержку со стороны большинства государств-участников. И переход к переговорам следует производить когда настанет время, ибо есть необходимость преодолеть разрыв в представлениях, пониманиях и заботах различных государств-участников.
3. Весьма ценный характер носят технические вклады, внесенные Соединенным Королевством, Швейцарией и Францией по взрывоопасным пережиткам войны. Очень полезными могли бы оказаться добровольные меры и наилучшая практика, и есть необходимость поощрять скорейшее вступление в силу Протокола на этот счет и его полное и оперативное осуществление.
4. Он приветствует прилагаемые усилия в связи с механизмом соблюдения, и в частности вопросник, составленный назначенным Председателем Совещания государств-участников 2004 года. Пакистан поддерживает недискриминационный, неинтрузивный и добровольный механизм соблюдения.
5. Г-н ГОНСАЛЕС (Куба) говорит, что Конвенция есть весьма полезный и важный инструмент согласования гуманитарных проблем и законных забот государств по поводу безопасности - двух измерений, которые имеют особое значение для Кубы, чьи заботы по поводу безопасности проистекают из 45-летней вражды со стороны крупнейшей мировой державы.

6. Поэтому Куба считает, что, прежде чем предпринимать всякую попытку развить положения Конвенции, насущно важно производить тщательную оценку их эффективности. Кроме того, пока еще очень рано предпринимать оценку эффекта нового Протокола V, и ближайшая необходимость состоит в том, чтобы обеспечивать его эффективное применение и заручаться его универсализацией.

7. Что касается непротивопехотных мин, то нынешние положения Конвенции адекватно урегулируют гуманитарные озабоченности. И неясно, каким резонансом продиктованы дальнейшие шаги в этом контексте. Новые предложения по новому протоколу весьма сомнительны и большей частью возлагали бы тяжкое бремя на бедные страны.

8. Г-н ПРИТЦ (Дания) говорит, что, хотя противотранспортные мины могут служить законным военным целям, надо выдерживать баланс с гуманитарными озабоченностями. В этом отношении весьма важный вклад вносит предложение 30 стран, равно как и заслуживает поддержки ирландское предложение. За прошедшие три года достигнут осязаемый прогресс, и уже пора переходить в переговорный режим.

9. Необходимо дальнейшее исследование применения принципов международного гуманитарного права к взрывоопасным пережиткам войны. Следует совершенствовать конструкцию кассетных боеприпасов и их суббоеприпасов, а неразорвавшиеся суббоеприпасы следует оснастить механизмами самоуничтожения, самонейтрализации или самодеактивации.

10. Дания по-прежнему твердо привержена конвенционному процессу и планирует продолжать и укреплять свое сотрудничество в этом отношении.

11. Г-н РИВАСО (Франция) говорит, что, как показывают дискуссии по непротивопехотным минам – самой важной из трех проблем на столе переговоров, сохраняющееся расхождение во взглядах по некоторым областям компенсируется многими перспективными точками сближения, например, относительно необходимости предотвращать приобретение таких мин негосударственными субъектами или относительно возможной связи между зонами применения и обнаруживаемостью. И чтобы можно было заручиться консенсусом, надо выдерживать прагматичный подход.

12. Чтобы достичь дальнейшего прогресса и воспользоваться позитивной атмосферой, надо избежать нескольких ловушек - опасности бесплодных дебатов и создания минималистского текста, который не удовлетворял бы гуманитарным соображениям,

и надо заручиться широкой поддержкой, особенно со стороны пользователей таких мин. Этим критериям отвечает рабочий документ по этой теме, подготовленный послом Реймаа, и он закладывает разумную основу для работы над нужным документом. И теперь необходимо идти вперед и разработать текст нового протокола на этот счет.

13. Г-н ОЧОА (Мексика) говорит, что, хотя достигнутые соглашения о мандатах по взрывоопасным пережиткам войны и непротивопехотным минам, пожалуй, есть максимум того, чего можно было бы достичь на данном этапе, их недостаточно, чтобы обеспечить прогресс в плане практических шагов по урегулированию гуманитарных проблем. Предложения по механизмам соблюдения должны быть способны обеспечить, чтобы они были эффективными, транспарентными, убедительными и экономически жизнеспособными. Разрабатывать общий верификационный механизм нелегко, но международное сообщество должно обеспечить себе средства для обнаружения возможных нарушений Конвенции. В этой целью потенциал для анализа свидетельств, представляемых государствами, надо дополнить возможностью проведения инспекций вкупе с надлежащим положением о конфиденциальности.

14. Несколько дополнительных протоколов включают важный элемент сотрудничества и содействия, и поэтому верификационный механизм должен также позволять проверки соблюдения позитивных и негативных обязательств. Вдобавок он мог бы выдвигать общие рекомендации для государств на предмет улучшения соблюдения Конвенции.

15. Документ, выдвинутый Европейским союзом, в целом закладывает разумную основу для переговоров по верификационному механизму, но сохраняются сомнения по конкретным пунктам.

16. Г-н АЛЕЙНИК (Беларусь) говорит, что, поскольку проблема непротивопехотных мин затрагивает не только подписавшие стороны Конвенции и пересмотренного Протокола II, но и другие страны, Группе правительственных экспертов и следующей ежегодной Конференции следует сосредоточиться на специфических мерах, с тем чтобы урегулировать проблемы, с которыми сталкиваются такие страны, и тем самым поощрять универсальность протоколов к ней.

17. Некоторые ораторы подчеркивали важность принятия новых положений, дабы охватить такое оружие, но государствам-участникам следует иметь в виду, что для разработки таких положений потребуется два-три года и еще, пожалуй, столько же времени пройдет, пока они не вступят в силу, равно как и есть вероятность того, что они привлекут к себе не более чем 20-40 государств, которые традиционно поддерживают такие документы.

18. Г-н ХЕРБИ (Международный комитет Красного Креста) отмечает, что результаты сессии Группы правительственных экспертов 2004 года носят смешанный характер. Он приветствует растущий консенсус относительно разработки механизма контроля за соблюдением Конвенции и ее протоколов. Группа извлекла пользу из документа, подготовленного Координатором, и проделала предметную и информативную работу, но непротивопехотные мины представляют собой реальную и актуальную опасность, и ощущается необходимость в экстренных действиях, чтобы разобраться с ними. Он призывает к скорейшему заключению нового документа, который должен содержать меры по урегулированию проблем на местах и тех вызовов, с которыми сталкиваются граждане, гуманитарные организации и минно-расчистные операции.

19. МККК приветствует предлагаемый мандат по взрывоопасным пережиткам войны, но испытывает озабоченность по поводу предмета работы Группы в 2005 году. Группа должна разбирать все аспекты проблемы суббоеприпасов, включая последствия, когда они становятся взрывоопасными пережитками войны, равно как и их неизбежные последствия, когда они применяются против военных целей в населенных районах и когда они функционируют заданным образом.

20. Было бы и неприемлемо и создавало бы прискорбный прецедент для международного гуманитарного права, если бы будущая работа затрагивала лишь проблемы конструкции и игнорировала результаты применения, ненадлежащего применения и нацеливания суббоеприпасов. Он настоятельно призывает все государства-участники принять практичный и всеобъемлющий подход к этой гуманитарной проблеме.

**ТРЕТЬЯ ОБЗОРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ГОСУДАРСТВ - УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ
О ЗАПРЕЩЕНИИ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИИ ПРИМЕНЕНИЯ КОНКРЕТНЫХ ВИДОВ
ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ, КОТОРЫЕ МОГУТ СЧИТАТЬСЯ НАНОСЯЩИМИ
ЧРЕЗМЕРНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ ИМЕЮЩИМИ НЕИЗБИРАТЕЛЬНОЕ
ДЕЙСТВИЕ (пункт 12 повестки дня)**

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ запрашивает мнения делегаций об организации подготовительного процесса третьей обзорной Конференции, включая такие вопросы, как время, место, возможное учреждение подготовительного комитета и председательство Конференции.

22. Г-н САНДЕРС (Нидерланды), выступая от имени Европейского союза, отмечает, что с начала в 2001 году реактивизированного конвенционного процесса процедура, ведущая к обзорным конференциям, претерпела модификации. Исходя из тезиса о том, что

Совещание государств-участников будет проводиться во второй части 2005 года, следует ожидать, что обзорная Конференция состоялась бы во второй половине 2006 года.

Совещание государств-участников должно определить число и продолжительность сессий подготовительного комитета в 2006 году.

23. Совещания Группы правительственных экспертов в 2006 году следует синхронизовать с сессиями подготовительного комитета, чья первая сессия, пожалуй, могла бы быть проведена впритык с Совещанием государств-участников 2005 года. На его взгляд, совещания по Конвенции следует по-прежнему проводить в Женеве. Чтобы облегчить приготовления, следует поскорее принять решение о выдвижении председателя обзорной Конференции.

24. Г-н ВЕНСЛИ (Южная Африка) согласен с предыдущим оратором. Совещание государств-участников 2005 года должно официально развернуть подготовительный процесс, который следует начать рано в 2006 году. Что же касается организации подготовительного процесса – в рамках формата Группы правительственных экспертов или же подготовительного комитета, то он указывает, что, поскольку Группа была создана для рассмотрения специфических проблем предметного характера, ее работу следует вести обособленно от работы подготовительного комитета, особенно если работа Группы должна будет продолжена в 2006 году.

25. Г-н УЧИКАВА (Япония) согласен, что обзорную Конференцию следует провести в конце 2006 года. В интересах эффективности ее можно было бы провести в увязке с осенней сессией Группы правительственных экспертов и ежегодной Конференцией государств-участников пересмотренного Протокола II. И нет резона менять место проведения. Нужно прояснить, особенно если понадобится подготовительный комитет, финансовые последствия подготовительного процесса. Как понимает Япония, приготовления к обзорной Конференции будут предприниматься в расчете на максимальную эффективность и в пределах существующих ресурсов.

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает просить назначенного Председателя Совещания государств-участников 2005 года предпринять в межсессионный период консультации о приготовлениях к третьей обзорной Конференции и сообщить Совещанию в 2005 году.

27. Решение принимается.

Заседание закрывается в 16 час.15 мин.